www.simonbruni.com
simon.bruni@gmail.com



Simon Bruni
Translations from Spanish

ABOUT ME

I'm a vastly experienced award-winning literary and general translator from Spanish, a language I acquired through total immersion living in Alicante, Valencia, and Santander. I studied Spanish and linguistics at Queen Mary University of London and literary translation at the University of Exeter.

My many published translations include novels, short stories, video games, nonfiction publications and journalism. In my facet as a general translator, I've translated many millions of words for both the public and the private sector, making me a versatile provider of high-quality translations.

I'm a member of the Society of Authors Translators Association (TA) and the Institute of Translation and Interpreting (MITI). I'm ISO 17100:2015 qualified.

WORK

Here's a selection of my published translations:

Novels

- *If One Day We Return* by María Dueñas (Amazon Crossing, April 2027)
- *Sira* by María Dueñas (Amazon Crossing, September 2023)
- *Tears of Amber* by Sofía Segovia (Amazon Crossing, April 2021)
- *The Empress* by Laura Martínez-Belli (Amazon Crossing, October 2020)
- *The Warning* by Paul Pen (Amazon Crossing, February 2020)
- *Under the Water* by Paul Pen (Amazon Crossing, October 2019)
- *The Murmur of Bees* by Sofía Segovia (Amazon Crossing, April 2019)
- *Villa Torlonia* by Juan Esteban Constaín (excerpt in the anthology Bogotá 39, Oneworld Publications, 2018)
- *Desert Flowers* by Paul Pen (Amazon Crossing, August 2017)
- *The Last Paradise* by Antonio Garrido (Amazon Crossing, April 2017)
- *The Light of the Fireflies* by Paul Pen (Amazon Crossing, 2016)
- *Turned to Stone* by Jorge Magano (Amazon Crossing, 2015)
- *More than Neighbors* by Isabel Keats (Amazon Crossing, 2015)
- *Color of Evil* by Armando Rodera (Thomas & Mercer, 2014)
- *The Scribe* by Antonio Garrido (Amazon Crossing, 2013)
- *Cell 211* by Francisco Pérez Gandul (excerpt in the journal Comparative Critical Studies, 2011)

Short fiction
• *Forests Where There Was Nothing* by Valentín Trujillo (in the anthology Bogotá 39, Oneworld Publications, 2018)
• *The Porcelain Boy* by Paul Pen (in the journal Comparative Critical Studies, 2016)
• *The Last Grey Brocket* by Julio Figueredo (in The Missing Slate Magazine, 2013)

Videogames
• *The Land of the Seazogs* (Oops!, 2018)
• *inviZimals Trading Card Game* (Sony, 2014)
• *Geronimo Stilton: Return to the Kingdom of Fantasy* (Sony, 2013)
• *Ecolibrium* (Sony, 2012)

Non-fiction
• Excerpts from Spanish Inquisition records in *Invoking the Akelarre* by Emma Wilby (Sussex Academic Press, 2019)
• *State of the World's Forests IN BRIEF* (FAO, 2016)
• *Pulses: Nutritious seeds for a sustainable future* (FAO, 2016)
• *70 Years of FAO* (1945-2015) (FAO, 2015)
• Several chapters in *Heritage, Pilgrimage and the Camino to Finisterre* (Springer, 2015)
• Articles for history magazine *Desperta Ferro* (2013)
• Sports translations for Real Madrid (football and basketball), the Liga de Fútbol Profesional, Pontoon Elite Triathlon, ATP Spain, the Rafa Nadal Academy and the Madrid Open
• Articles for cultural magazine *Cantabria Infinita* (Cantabrian Regional Ministry of Culture, 2007-2010)

EDUCATION
MA in Translation (Literary Pathway) with Distinction, University of Exeter, 2010

BA (Hons) in Hispanic Studies and Linguistics, Queen Mary College, University of London, 2003
(Including a year at the University of Valencia, dissertation on multilingual society in Spain)

LITERARY TRANSLATION PRIZES
Commendation in the 2017 John Dryden Competition for 'Cinnamon'
3rd Prize in the 2015 John Dryden Competition for 'The Porcelain Boy'
3rd Prize in the 2011 John Dryden Competition for *Cell 211*

PROFESSIONAL AFFILIATIONS
• Member of the Society of Authors Translators Association (TA)
• Member of the Institute of Translation and Interpreting (MITI)
• ISO 17100:2015 qualified